



BẮC PHẦN VIỆT NAM  
TỈNH HÀ BẮC

**LEGEND - LÉGENDE - CHỮ TỬ**  
MAP INFORMATION AS OF 1965  
RENSEIGNEMENTS CARTOGRAPHIQUES 1965  
BẢN THÔNG TIN CHỮ TỬ NĂM 1965

On this map, 1 ANGLE is considered to have a minimum of 2 1/2 ft. in width  
Sur cette carte une VOIE correspond à une largeur minimum de 2,4 mètres (8 pieds)  
Trên bản đồ này một góc được coi là bề rộng ít nhất là 2,4 mét

**ROADS - ROUTES - ĐƯỜNG LƯỚI**  
All weather, hard surface, two or more lanes wide  
A toute saison, revêtement dur, deux voies ou plus  
Đường nhựa cứng, có hai hay nhiều làn xe đi cả chiều đi và chiều về

All weather, loose or light surface, two or more lanes wide  
A toute saison, sans revêtement ou revêtement mince, deux voies ou plus  
Đường cứng đi hai chiều riêng, có hai hay nhiều làn xe đi cả chiều đi và chiều về

All weather, hard surface, one lane wide  
A toute saison, revêtement dur, une voie  
Đường nhựa cứng, có một làn xe đi cả chiều đi và chiều về

All weather, loose or light surface, one lane wide  
A toute saison, sans revêtement ou revêtement mince, une voie  
Đường cứng đi hai chiều riêng, có một làn xe đi cả chiều đi và chiều về

Fair or dry weather, loose surface - Par temps sec, à surface meuble - Đường đất  
Chemin d'exploitation - Đường chuyên dùng không cứng

Footpath - Sentier - Đường mòn, đường bộ không cứng

**RAILROADS - CHEMINS DE FER - ĐƯỜNG XE LỬA**  
Normal gauge, single track, 1 meter (33 1/3") wide, Station  
Voie normale, une voie, 1 mètre, Gare, station, halte  
Loại đường thường, một đường, rộng 1 mét; Gara, trạm

Normal gauge, double track  
Voie normale, deux voies

Narrow gauge, single track  
Voie étroite, une voie

Narrow gauge, double track  
Voie étroite, deux voies

**Horizontal control point**  
Point géodésique  
Điểm trắc địa

Spot elevation in meters; Contour interval  
Point de cote en mètres; Contour interval  
Cao độ điểm trắc địa; Khoảng cách đều vòng cao độ

Canal or fossé: Larger than 18 meters wide (over 18 meters wide)  
Canal ou fossé: Moins de 18 mètres de largeur; Plus de 18 mètres de largeur  
Kênh hay mương đất: Rộng dưới 18 mét; Rộng trên 18 mét

**Scale** Échelle Tỷ lệ 1:50,000  
3 Statute Miles  
3 Nautical Miles

**CONTOUR INTERVAL - 20 METERS**  
SUPPLEMENTARY CONTOURS - 10 METERS  
ÉQUIDISTANCE DES COURBES: 20 MÈTRES  
LES COURBES INTERCALAIRES: 10 MÈTRES  
KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO ĐỘ: 20 MÉT  
CÁC VÒNG CAO ĐỘ PHỤ TÙNG: 10 MÉT

**SPHEROID** Everest 1960  
GRID PROJECTION UTM, ZONE 48 (BLACK NUMBERED LINES)  
TRANSVERSE MERCATOR  
APPROXIMATE MEAN SEA LEVEL  
INDIAN DATUM 1960

**ELLIPSOÏDE** Everest 1960  
QUADRILLAGE KILOMÉTRIQUE UTM, FUSEAU 48 (LES LIGNES CHIFFRÉES EN NOIR)  
PROJECTION TRANSVERSE MERCATOR  
NIVEAU MOYEN APPROXIMATIF DES MERS  
LE RESEAU GEODESIQUE DE L'INDE 1960

**EVEREST** 1960  
QUADRILLAGE KILOMÉTRIQUE UTM, FUSEAU 48 (LES LIGNES CHIFFRÉES EN NOIR)  
PROJECTION TRANSVERSE MERCATOR  
NIVEAU MOYEN APPROXIMATIF DES MERS  
LE RESEAU GEODESIQUE DE L'INDE 1960

**KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO ĐỘ: 20 MÉT**  
CÁC VÒNG CAO ĐỘ PHỤ TÙNG: 10 MÉT

**GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET**  
CONVERGENCE DU QUADRILLAGE POUR LE CENTRE DE LA FEUILLE  
HỒI TỶ ĐƯỜNG KẾ Ở VÙNG GIỮA ĐƯỜNG KẾ Ở TRUNG-TÂM BẢN-ĐỒ

TRUE NORTH  
NORD GÉOGRAPHIQUE  
BẮC ĐỊA-ĐỊ

0°36' (11 MILLS, MILL, MIL) TRUE NORTH  
NORD GÉOGRAPHIQUE BẮC ĐỊA-ĐỊ

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH SUBTRACT G-M ANGLE  
POUR CONVERTIR L'AZIMUT MAGNÉTIQUE EN AZIMUT DU QUADRILLAGE SOUSTRAIRE L'ANGLE G-M

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH ADD G-M ANGLE  
POUR CONVERTIR L'AZIMUT DU QUADRILLAGE EN AZIMUT MAGNÉTIQUE AJOUTER L'ANGLE G-M

MOUNTAIN PASS  
mountain pass  
Làng  
village  
Núi  
mountain  
Sông  
river, fulsome  
Thị trấn  
village  
Thôn  
village  
Trại  
village  
Xóm  
hamlet

**BOUNDARIES**  
FRONTIÈRES  
NHỮNG GIỚI GIỚI

**ADJOINING SHEETS**  
FEUILLES ADJACENTES  
BẢNG RÁP ĐỊA-ĐỒ

6352 II	6352 III	6352 IV
6351 I	6351 IV	6351 I
6351 II	6351 III	6351 II

**LIMITED DISSEMINATION**

Information authorized by Dept. Army G-2, Sec 5.1, is controlled by the U.S. Government. Its use and distribution is restricted in accordance with the provisions of Executive Order 12958, dated 5/8/77, and the provisions of the Espionage Laws, Title 18, U.S. Code, Sec. 793, and Title 50, U.S. Code, Sec. 495. For more information on this subject, contact the NSA, Washington, D.C. 20505.

**GLOSSARY - GLOSSAIRE - CỘ TỬ**

Đèo	col	mountain pass
Làng	village	
Núi	mountain	
Sông	river, fulsome	
Thị trấn	village	
Thôn	village	
Trại	village	
Xóm	hamlet	settlement